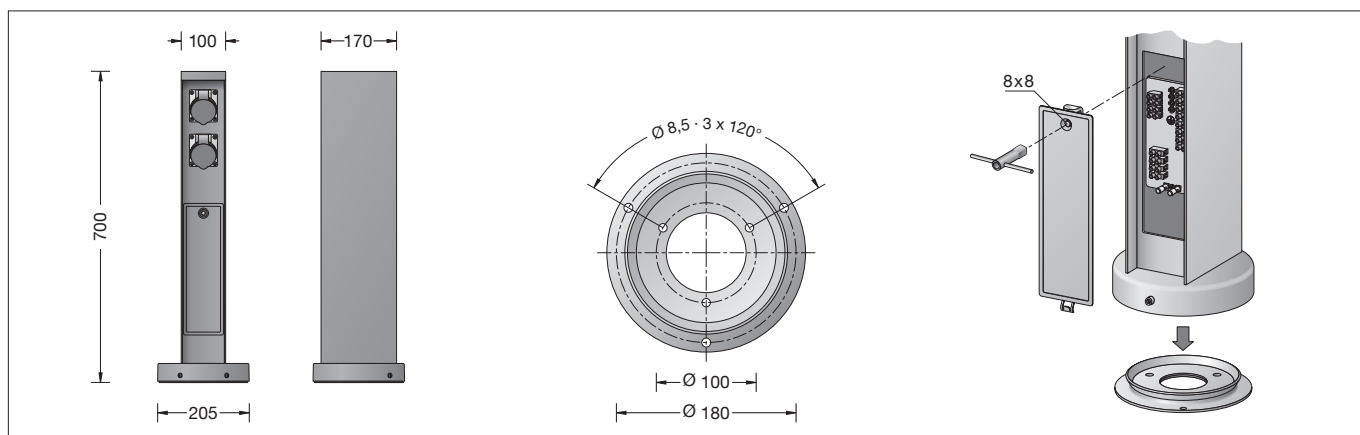


BEGA**70 384**

Anschlussssäule
Connecting Pillar
Borne d'alimentation



IP X4



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Ortsfeste Anschlussssäulen für die Stromversorgung in öffentlichen oder gewerblichen Anlagen, für Campingplätze oder Jachthäfen.

Produktbeschreibung

Anschlussssäule besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl

Farbe Grafit

Anschlussssäule mit Montageplatte zum Aufschrauben auf ein Fundament oder auf ein Erdstück

Montageplatte mit

3 Befestigungsbohrungen $\varnothing$ 8,5 mm

Teilung 120° · Teilkreis $\varnothing$ 100 mm

Montagetür

2 Kabeleinführungen mit Dichtnippel

4 CEE Steckdosen nach EN 60309-2

2 Steckdosen 200-250 V $\sim$ 16 A

2P + $\oplus$ Kennfarbe blau und

2 Steckdosen 346-415 V $\sim$ 16 A

3P + N + $\oplus$ Kennfarbe rot
Mit aufgesetzter Tür – Größe 305 x 85 mm

Türverschluss – Gleitriegel –

Schlüsselweite 8 x 8 mm

Steckdosen sind bis zu den

Verbindungsklemmen

mit Leitung 1,5² verdrahtet

Netzanschlussklemme 4 x 4²

Schutzleiteranschluss

Schutzklasse I

– Sicherheitszeichen

– Konformitätszeichen

Gewicht: 6,5 kg

Instructions for use

Application

Permanent connecting pillar for power supply in public or industrial facilities, for camping sites and marinas.

Product description

Connecting pillar made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel

Colour graphite

Connecting pillar with mounting plate to screw onto a foundation or onto an anchorage unit

Mounting plate with 3 fixing holes $\varnothing$ 8.5 mm, angle 120° · Pitch circle $\varnothing$ 100 mm

Installation door

2 cable entries with compression nipple

4 CEE socket outlets according to EN 60309-2

2 socket outlets 200-250 V $\sim$ 16 A

2P + $\oplus$ Identification colour blue and

2 socket outlets 346-415 V $\sim$ 16 A

3P + N + $\oplus$ Identification colour red

With fitted door – size 305 x 85 mm

Door fastening: sliding bolt

Spanner jaw size: 8 x 8 mm

The socket outlets are wired up to the

connectors with cable 1.5²

Mains connecting terminal 4 x 4²

Earth conductor connection

Safety class I

– Safety mark

– Conformity mark

Weight: 6.5 kg

Fiche d'utilisation

Utilisation

Borne fixe pour l'alimentation en courant d'installations électriques publiques ou commerciales, pour les terrains de camping ou les ports de plaisance.

Description du produit

Borne d'alimentation fabriquée en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable

Couleur graphite

Borne d'alimentation avec contre-plaque pour fixation sur un massif ou sur une pièce enterrée

Contre-plaque avec 3 trous

$\varnothing$ 8,5 mm situés à 120° sur un cercle

de $\varnothing$ 100 mm

2 entrées de câble avec nipples d'étanchéité

4 prises de courant CEE selon EN 60309-2

2 prises de courant SCHUKO

200-250 V $\sim$ 16 A

2P + $\oplus$ couleur bleue et

2 prises de courant 346-415 V $\sim$ 16 A

3P + N + $\oplus$ couleur rouge

Avec porte rapportée

dimensions 305 x 85 mm

Fermeture de la porte à baïonnette

Ouverture de clé 8 x 8 mm

Les prises de courant sont câblées jusqu'aux

bornes de connexion avec câble 1,5²

Bornier réseau 4 x 4²

Raccordement de mise à la terre

Classe de protection I

– Sigle de sécurité

– Sigle de conformité

Poids: 6,5 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Anschlussssäule sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.

Werden nachträglich Änderungen an der Anschlussssäule vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this connecting pillar are subject to national safety regulations.

Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.

The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.

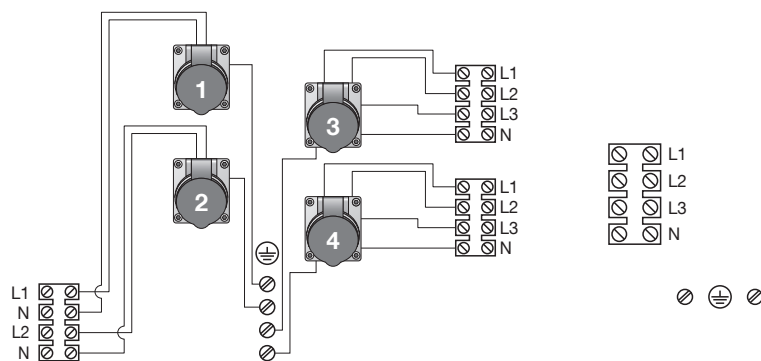
Any subsequent modifications to the connecting pillar shall shift the role of manufacturer to the entity who carried out the modifications.

Sécurité

L'installation et l'utilisation de ces bornes d'alimentation doivent se faire dans le respect des normes de sécurité électrique nationales en vigueur.

L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement à la borne d'alimentation, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.



Montage

Sicherung und Fehlerstrom-Schutzschalter sind in der Unterverteilung vorzuschalten. Für den elektrischen Anschluss ist eine Kabellänge von 300 mm über Befestigungsgrund ausreichend. Der Fußpunkt der Anschlusssäule darf nicht tiefer als Oberkante Bodenbelag liegen. Durch Lösen der Schraube am Fußpunkt Montageplatte entnehmen. Montageplatte auf ein Fundament oder Erdstück **70 895** aufschrauben. Bei Montage auf einem Fundament bitte beachten: Feuchter Beton kann stark alkalisch sein und darf nicht dauerhaft mit der Leuchte in Kontakt kommen. Wir empfehlen den Montagebereich zu drainieren und mit Isolieranstrich zu versehen. Montagetür mit beiliegendem Steckschlüssel öffnen. Netzanschlusskabel durch Leitungseinführung der Fußplatte führen. Anschlusssäule auf Montageplatte setzen, ausrichten und mit Schraube am Fußpunkt festsetzen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an der Netzanschlussklemme vornehmen. Verbindungsbrücken zwischen Netzanschlussklemme und den Verbindungsklemmen herstellen (siehe Schaltplan). Montagetür dicht verschrauben.

Wartung und Prüfung

Elektrische Anlagen und Betriebsmittel sind nach den anerkannten Regeln der Elektrotechnik in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten. Wiederkehrende Prüfungen sind nach den nationalen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen. Die Funktionsprüfung des Fehlerstrom-Schutzschalters in der Unterverteilung sollte mindestens einmal pro Halbjahr durch Drücken der Prüftaste **T** durchgeführt werden, sofern nicht andere regionale oder anwenderspezifische zusätzliche Prüfungen vorgegeben sind.

Installation

In the sub-distribution the circuit must be protected by fuses and residual current circuit breaker. A cable length of 300 mm above ground level is required for the electrical connection. The base of the connecting pillar must not be below top edge of ground surface. Remove mounting plate from the baseplate by undoing the screw. Fix the mounting plate onto a foundation or onto an anchorage unit **70 895**. In case of an installation on a foundation please observe the following: Wet concrete can be very alkaline and must not get into contact with the luminaire permanently. We recommend to drain the mounting area and to provide it with insulating paint. Open the access door by using the enclosed socket wrench. Lead the mains supply cable through the cable entry of the mounting plate. Place connecting pillar onto the mounting plate, align and fix with screw at the base. Make earth conductor connection and electrical connection to mains terminal block. Put the connecting link between the mains terminal block and the connectors (see Circuit diagram). Close access door and screw up tightly.

Maintenance and Inspection

Electrical installations and equipment have to be maintained according to approved electrical regulations only. Regular inspections must be carried out according to national safety regulations. Correct operation of the residual-current circuit-breaker in the subsidiary distribution should be tested at least once every six months by pressing the test button **T**, unless other regional or user-specific tests are required in addition.

Installation

Dans la sous-distribution les fusibles et le différentiel sont à installer en amont. Pour le raccordement électrique de la borne d'alimentation une longueur de câble de 300 mm au dessus du sol est suffisante. Le pied du luminaire ne doit pas se trouver en dessous du niveau du sol ou des pavés. Séparer la contre-plaque de la platine en desserrant la vis du pied de la borne. Visser la contre-plaque sur un massif de fondation ou sur la pièce à enterrer **70 895**. Important en cas d'installation sur massif de fondation: La laitance du béton peut être fortement alcaline et ne doit pas être en contact durable avec le luminaire. La surface où est installé le luminaire doit être drainée et protégée par une matière isolante. Ouvrir la porte de montage à l'aide de la clé tubulaire fournie. Introduire le câble de raccordement à travers le nippel d'étanchéité de la platine. Poser la borne d'alimentation sur la contre-plaque, ajuster et fixer avec la vis au pied de la borne. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique au bornier. Mettre en place les ponts de liaison entre le bornier et les bornes de connexion (voir Schéma de branchement). Visser la porte de façon étanche.

Maintenance et contrôle

Les installations et équipements électriques doivent être maintenus en parfait état conformément aux règles en usage. Des contrôles réguliers doivent être effectués selon les normes nationales de sécurité. Le contrôle fonctionnel du disjoncteur différentiel dans la sous-distribution doit être effectué au moins une fois par semestre en appuyant sur la touche de contrôle **T**, dans la mesure où d'autres contrôles régionaux ou spécifiques à l'utilisateur ne sont pas fixés.

**Bitte beachten Sie:**

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen! *)

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben
- Das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

*) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- Die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; Gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung
- Auswertung der Messergebnisse
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen
- IP-Schutzarten
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.)

Ergänzungsteil

70 895 Erdstück mit Befestigungsflansch aus feuerverzinktem Stahl. Gesamtlänge 400 mm. 3 Befestigungsschrauben M8 aus Edelstahl. Teilkreis ø 100 mm.

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

**Please note:**

Installation may only be carried out by persons with relevant electrotechnical knowledge and experience! *)

Incorrect installation may endanger:

- Your own life
- The lives of the users of the electrical equipment

Incorrect installation may result in serious damage to property, e.g. fire. You may be held personally liable for personal injury and damage to property.

Please contact a qualified electrician!

*) Specialist knowledge required for installation

The following specialist knowledge in particular is required for installation:

- The “5 safety rules” to be applied: Disconnect; secure against reconnection; check that no voltage is present; earth and short-circuit; cover or block any neighbouring live parts
- Selection of suitable tools, measuring instruments and, if necessary, personal protective equipment
- Evaluation of the measurement results
- Selection of electrical installation material to ensure switch-off conditions
- IP protection classes
- Integration of the electrical installation materials
- Type of supply network (TN system, TT system) and the resulting connection conditions (classic grounding, protective earthing, necessary additional measures, etc.)

Accessory

70 895 Anchorage unit with mounting flange made of hot-dip galvanised steel. Total length 400 mm. 3 stainless steel fixing screws M8. Pitch circle ø 100 mm.

See the separate instructions for use.

**Attention :**

L'installation doit être effectuée uniquement par des personnes possédant les connaissances et l'expérience correspondantes en électrotechnique ! *)

Une installation incorrecte met en péril :

- Votre propre vie
- La vie de l'utilisateur de l'installation électrique

Une installation incorrecte est susceptible de provoquer de graves dommages matériels, par exemple à cause d'un incendie. Votre responsabilité personnelle est engagée pour les dommages corporels et matériels.

Adressez-vous à un électricien !

*) Connaissances spécialisées nécessaires pour l'Installation

Pour l'installation, les connaissances spécialisées suivantes sont impératives :

- Les « 5 règles de sécurité » applicables : déconnecter ; protéger contre tout rétablissement de l'alimentation ; constater l'absence de tension ; mettre à la terre et court-circuiter ; couvrir ou confiner les pièces voisines et sous tension
- Choix de l'outil approprié, des appareils de mesure et, le cas échéant, de l'équipement de protection personnel
- Évaluation des résultats de mesure
- Choix du matériel d'installation électrique pour sécuriser les conditions de mise hors service
- Indices de protection IP
- Montage du matériel d'installation électrique
- Type d'alimentation électrique (système TN, système TT) et les conditions de raccordement s'y rapportant (régime classique du neutre, mise à la terre, mesures supplémentaires nécessaires etc.)

Accessoire

70 895 Pièce à enterrer avec flasque de fixation en acier galvanisé. Hauteur totale 400 mm. 3 vis de fixation M8 en acier inoxydable. Cercle de ø 100 mm.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Steckdose 220-240 V 63 000 125
Steckdose 380-415 V 63 000 138

Spares

Socket outlet 220-240 V 63 000 125
Socket outlet 380-415 V 63 000 138

Pièces de rechange

Prise de courant 220-240 V 63 000 125
Prise de courant 380-415 V 63 000 138